

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

16 OKTOBER 1980

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend, welke in mindering komen van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1980 en welke bestemd zijn om de werking van de openbare diensten te waarborgen tijdens de maanden november en december 1980.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De begroting van het Brusselse Gewest voor het begrotingsjaar 1980 zal niet vóór 31 oktober kunnen goedgekeurd worden.

De vier voorlopige twaalfden die door de wet van 30 juni 1980 werden geopend, zullen evenwel op 31 oktober eerstkomend opgebruikt zijn.

Bijgevolg is de Executieve van het Brusselse Gewest genoodzaakt aan het Parlement de toekenning te vragen van twee nieuwe voorlopige twaalfden welke in mindering komen van de vermelde begroting. Zij zijn bestemd tot het verzekeren van de werking der openbare diensten gedurende de maanden november en december aanstaande.

Het eerste artikel van het ontwerp stelt de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet gesplitste kredieten) waarover de ordonnancerende Minister en Staatssecretarissen gedurende die periode kunnen beschikken.

Het totaal der voorlopige kredieten (niet gesplitste kredieten) waarover gedurende het jaar zal kunnen worden beschikt, wordt bekomen door de bedragen van de eerste drie series van voorlopige twaalfden op te tellen bij deze, opgenomen in dit ontwerp.

Deze laatste vertegenwoordigen in principe twee twaalfden van het totaal der begroting.

Artikel 2 behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten aan te wenden tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

16 OCTOBRE 1980

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur le budget des Affaires régionales bruxelloises pour l'année budgétaire 1980 et destinés à assurer la marche des services publics durant les mois de novembre et décembre 1980.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le vote du budget de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1980 ne pourra être assuré avant le 31 octobre prochain.

Par ailleurs, les quatre douzièmes provisoires ouverts par la loi du 30 juin 1980 seront épuisés le 31 octobre prochain.

Dans ces conditions, l'Exécutif de la Région bruxelloise est amené à solliciter du Parlement l'octroi de deux nouveaux douzièmes provisoires à valoir sur ledit budget. Ils sont destinés à assurer la marche des services publics pendant les mois de novembre et décembre prochains.

L'article premier du projet fixe les montants des crédits budgétaires (crédits non dissociés) dont le Ministre et les Secrétaires d'Etat ordonnateurs pourront disposer pendant cette période.

Le total des crédits provisoires (crédits non dissociés) dont il pourra être fait usage pendant l'année s'obtient en additionnant les montants des trois premières séries de douzièmes provisoires à ceux prévus au présent projet.

Ces derniers représentent, en principe, deux douzièmes du total du budget.

L'article 2 prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur.

Het artikel 3 vermindert de totalen der voorlopige ordonnanceringskredieten der eerste drie series tot de bedragen der in de begrotingsvoorstellen ingeschreven ordonnanceringskredieten en dat zowel voor de lopende uitgaven als voor de kapitaaluitgaven.

De artikelen 4 tot en met 9 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de begroting ingeschreven of van 1979 naar 1980 over te dragen (art. 8) vastleggingsmachtigingen, de vaststelling van de plafonds hiervan en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden inachtgenomen.

Het betreft hier namelijk :

- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 4);
- de vastleggingskredieten met betrekking tot de bouw van volkswoningen (Nationale Maatschappij voor de Huisvesting) (art. 5);
- de financiering van de premies De Taeye (art. 6);
- de financiering van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

Men zal hier onderscheiden :

- Openbare Werken en Justitie (gemeentewegen, kerken en pastorieën...) (art. 7);
- Volksgezondheid : bouwen van een huisvuilverbrandingsinstallatie door de Brusselse Agglomeratie (verbintenissen ten laste van de vastleggingsmachtiging van 1979 over te dragen naar 1980) (art. 8).

Tenslotte annuleert het artikel 10 de schijven van de vastleggingsmachtigingen, vastgesteld door de eerste drie wetten betreffende de voorlopige kredieten en betreffende :

- de financiering van de toelagen aan de nijverheidsondernemingen in het raam van de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;
- de financiering van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (koninklijk besluit van 22 oktober 1959) en aangaande :
 - a) de waterbedeling en -zuivering;
 - b) de behandeling van de vaste afvalstoffen, de slachthuizen,
 deze objectieven niet meer opgenomen zijnde in de begrotingsvoorstellen.

De Executieve van het Brusselse Gewest verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van het Brusselse Gewest,

C. GOOR-EYBEN.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

A. DE WINTER.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

G. CUDELL.

L'article 3 ramène les totaux des crédits provisoires d'ordonnancement des trois premières séries aux montants des crédits d'ordonnancement inscrits dans les propositions budgétaires et ce tant pour les dépenses courantes que pour les dépenses de capital.

Les articles 4 à 9 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements à charge des autorisations d'engagement inscrites dans le budget ou à reporter de 1979 à 1980 (art. 8), la fixation de leurs plafonds et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Il s'agit précisément :

- des autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 4);
- des autorisations d'engagement en rapport avec la construction de logements sociaux (Société nationale du Logement) (art. 5);
- du financement des primes De Taeye (art. 6);
- du financement des subventions pour travaux aux administrations subordonnées (arrêté royal du 22 octobre 1959).

On distinguera ici :

- Travaux publics et Justice (routes communales, églises et presbytères...) (art. 7);
- Santé publique : construction d'une usine d'incinération par l'Agglomération de Bruxelles (engagements à la charge de l'autorisation d'engagement de 1979 à reporter à 1980) (art. 8).

Enfin, l'article 10 annule les tranches des autorisations d'engagement, fixées par les trois premières lois de crédits provisoires, concernant :

- le financement des subventions aux entreprises industrielles dans le cadre de la protection des eaux de surface contre la pollution;
- le financement des subventions pour travaux aux administrations subordonnées (arrêté royal du 22 octobre 1959) et relatifs :
 - a) à la distribution et l'épuration des eaux;
 - b) au traitement des déchets solides et aux abattoirs,

ces objectifs n'étant plus prévus dans les propositions budgétaires.

L'Exécutif de la Région bruxelloise vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre de la Région bruxelloise,

C. GOOR-EYBEN.

Le Secrétaire d'Etat pour la Région bruxelloise,

A. DE WINTER.

Le Secrétaire d'Etat pour la Région bruxelloise,

G. CUDELL.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van het Brussels Gewest en van Onze Staatssecretarissen voor het Brussels Gewest :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van het Brussels Gewest is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begroting van het Brussels Gewest voor het begrotingsjaar 1980, zijn geopend ten behoeve van de Executieve van het Brussels Gewest :

- a) Lopende uitgaven :
- | | |
|---------------------------------------|---------------|
| — Niet gesplitste kredieten | F 221 600 000 |
|---------------------------------------|---------------|
- b) Kapitaaluitgaven :
- | | |
|---------------------------------------|---------------|
| — Niet gesplitste kredieten | F 771 800 000 |
|---------------------------------------|---------------|

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

De totalen der voorlopige kredieten, geopend door de wetten van 24 december 1979, 4 april 1980 en 30 juni 1980 waarbij voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begroting van de Brussels Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1980, worden, wat de ordonnanceringskredieten betreft, verminderd van 90 600 000 frank tot 12 000 000 frank voor de lopende uitgaven en van 960 100 000 frank tot 472 200 000 frank voor de kapitaaluitgaven.

Art. 4.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van de Brussels Gewestelijke Aangelegenheden voor 1980, worden, voor het jaar 1980, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

- a) Lopende verrichtingen :
- | | |
|--|---------------|
| — Sector « Economische Zaken » | F 384 800 000 |
| — Sector « Middenstand » | F 174 000 000 |

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Région bruxelloise et de Nos Secrétaires d'Etat pour la Région bruxelloise,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Région bruxelloise est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1.

Des crédits provisoires, à valoir sur le budget de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1980, sont ouverts à l'Exécutif de la Région bruxelloise :

- a) Dépenses courantes :
- | | |
|-----------------------------------|---------------|
| — Crédits non dissociés | F 221 600 000 |
|-----------------------------------|---------------|
- b) Dépenses de capital :
- | | |
|-----------------------------------|---------------|
| — Crédits non dissociés | F 771 800 000 |
|-----------------------------------|---------------|

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Art. 3.

Les totaux des crédits provisoires, ouverts par les lois des 24 décembre 1979, 4 avril 1980 et 30 juin 1980 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1980, sont, en ce qui concerne les crédits d'ordonnancement, ramenés de 90 600 000 francs à 12 000 000 de francs pour les dépenses courantes et de 960 100 000 francs à 472 200 000 francs pour les dépenses de capital.

Art. 4.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises pour 1980, sont accordées pour l'année 1980 à concurrence de :

- a) Opérations courantes :
- | | |
|--|---------------|
| — Secteur « Affaires économiques » | F 384 800 000 |
| — Secteur « Classes moyennes » | F 174 000 000 |

b) Kapitaalverrichtingen :

— Sector « Economische Zaken » ...	F 625 000 000
— Sector « Middenstand »	F 121 800 000
— Sector « Openbare Werken » ...	F 150 900 000

Art. 5.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd de Nationale Maatschappij voor Huisvesting toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens het jaar 1980, tot beloop van 2 782 200 000 frank.

Art. 6.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar, aan de financiële instellingen de interest en de delging te betalen van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Het totaal bedrag der toegestane premies is, voor het jaar 1980, vastgesteld op 11 600 000 frank.

Art. 7.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van gemeentewerken die vermeld zijn in artikel 2, §§ I en IV van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd door latere koninklijke besluiten.

Die verbintenissen mogen, tijdens het jaar 1980, gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 298 100 000 frank.

Art. 8.

De vastleggingsmachtiging van 2 098 500 000 frank, vastgesteld in artikel 23 van de wet van 5 december 1979 houdende de begroting van de Brussels Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979, kan, ten belope van 2 068 500 000 frank worden overgedragen op het begrotingsjaar 1980 om er te worden aangewend voor de doeleinden en volgens de modaliteiten bepaald in het artikel 23 van de bedoelde wet van 5 december 1979.

Art. 9.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens artikel 7 van deze wet of ten laste van de vastleggingsmachtiging overgedragen krachtens artikel 8 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensdeels, het

b) Opérations de capital :

— Secteur « Affaires économiques » .	F 625 000 000
— Secteur « Classes moyennes » ...	F 121 800 000
— Secteur « Travaux publics »	F 150 900 000

Art. 5.

Le Secrétaire d'Etat pour la Région bruxelloise peut autoriser la Société nationale du Logement à souscrire des engagements pendant l'année 1980 à concurrence de 2 782 200 000 francs.

Art. 6.

Le Secrétaire d'Etat pour la Région bruxelloise est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Le montant total des primes accordées est fixé à 11 600 000 francs pour l'année 1980.

Art. 7.

Le Secrétaire d'Etat pour la Région bruxelloise est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux communaux mentionnés dans l'article 2, §§ I et IV de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par des arrêtés ultérieurs.

Ces engagements pourront porter, pendant l'année 1980, sur un volume de prêts ne dépassant pas 298 100 000 francs.

Art. 8.

L'autorisation d'engagement de 2 098 500 000 francs, fixée à l'article 23 de la loi du 5 décembre 1979 contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1979, peut, à concurrence de 2 068 500 000 francs, être reportée à l'année budgétaire 1980 pour y être utilisée aux fins et suivant les modalités déterminées à l'article 23 de la loi susvisée du 5 décembre 1979.

Art. 9.

Tout engagement à prendre, en vertu de l'article 7 de la présente loi ou à la charge de l'autorisation d'engagement reportée en vertu de l'article 8 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant,

bedrag vermeldt van de vastleggingen, die tijdens de afgelopen maand geïmpegné werden, en anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegné werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Art. 10.

Worden geannuleerd :

1° De vastleggingsmachtigingen van 10 600 000 frank, 165 800 000 frank en 10 000 000 frank vastgesteld in de respectieve artikels 8, 9 en 10 van de wet van 24 december 1979 waarbij voorlopige kredieten worden geopend, welke in mindering komen van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1980.

2° De vastleggingsmachtigingen van 21 200 000 frank, 331 600 000 frank en 20 000 000 frank vastgesteld in de respectieve artikels 8, 9 en 10 van de wet van 4 april 1980 waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend, welke in mindering komen van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1980.

3° De vastleggingsmachtigingen van 35 300 000 frank, 552 600 000 frank, 33 400 000 frank en 1 723 700 000 frank, vastgesteld in de respectieve artikels 7, 8, 9 en 10 van de wet van 30 juni 1980 waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1980.

Art. 11.

Deze wet treedt in werking op 1 november 1980.

Gegeven te Brussel, 14 oktober 1980.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van het Brusselse Gewest,

C. GOOR-EYBEN.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

A. DE WINTER.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

G. CUDELL.

d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

Art. 10.

Sont annulées :

1° Les autorisations d'engagement de 10 600 000 francs, 165 800 000 francs et 10 000 000 de francs, fixées respectivement aux articles 8, 9 et 10 de la loi du 24 décembre 1979 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1980.

2° Les autorisations d'engagement de 21 200 000 francs, 331 600 000 francs et 20 000 000 de francs, fixées respectivement aux articles 8, 9 et 10 de la loi du 4 avril 1980 ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1980.

3° Les autorisations d'engagement de 35 300 000 francs, 552 600 000 francs, 33 400 000 francs et 1 723 700 000 francs, fixées respectivement aux articles 7, 8, 9 et 10 de la loi du 30 juin 1980 ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année 1980.

Art. 11.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} novembre 1980.

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 1980.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Région bruxelloise,

C. GOOR-EYBEN.

Le Secrétaire d'Etat pour la Région bruxelloise,

A. DE WINTER.

Le Secrétaire d'Etat pour la Région bruxelloise,

G. CUDELL.

BIJGEVOEGDE TABEL

BRUSSELSE GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN

BEGROTINGSONTWERP 1980

Evolutie der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank.)

TABLEAU ANNEXE

AFFAIRES REGIONALES BRUXELLOISES

PROJET DE BUDGET 1980

Evolution des crédits provisoires

(En millions de francs.)

a) Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés.</i> b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnement.</i>	Begrotings- voorstellen — <i>Propositions budgétaires</i>	Reeds toegekende voorlopige twaalfden (januari-oktober) — <i>Douzièmes provisoires déjà alloués (janvier-octobre)</i>		Aangevraagde voorlopige twaalfden (november-december) — <i>Douzièmes provisoires sollicités (novembre-décembre)</i>		Verminder- ing van reeds toegestane voorlopige twaalfden — <i>Diminution de crédits provisoires déjà alloués</i>	Totaal toe- gestaan % (januari- december) — <i>% global de libération (janvier-décembre)</i>
		10/12	%	2/12	%		
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Lopende uitgaven : — <i>Dépenses courantes :</i>							
(art. 1) a)	1 322,6	1 101,0	83,2	221,6	16,8	—	100
(art. 3) b)	12,0	90,6	755,0	—	—	78,6	100
Kapitaaluitgaven : — <i>Dépenses de capital :</i>							
(art. 1) a)	1 992,4	1 220,6	61,3	771,8	38,7	—	100
(art. 3) b)	472,2	960,1	203,3	—	—	487,9	100
Vastleggingsmachtigingen : — <i>Autorisations d'engagement :</i>							
				Bedrag toegestaan voor het jaar — <i>Montant libéré pour l'année</i>		Geannuleerd bedrag — <i>Montant annulé</i>	
Fonds voor de economische expansie en de regio- nale reconversie (art. 4) : — <i>Fonds d'expansion economique et de reconversion régionale (art. 4) :</i>							
Economische Zaken : — <i>Affaires économiques :</i>							
— Lopende verrichtingen. — <i>Opérations cou- rantes</i>	384,8	709,6	70,3	384,8	1 009,8	—	100
— Kapitaalverrichtingen. — <i>Opérations de capital</i>	625,0			625,0		—	100
Middenstand : — <i>Classes moyennes :</i>							
— Lopende verrichtingen. — <i>Opérations cou- rantes</i>	174,0	87,0	29,4	174,0	295,8	—	100
— Kapitaalverrichtingen. — <i>Opérations de capital</i>	121,8			121,8		—	100
Openbare Werken : — <i>Travaux publics :</i>							
— Kapitaalverrichtingen. — <i>Opérations de capital</i>	150,9	97,3	64,5	150,9		—	100
Vastleggingskredieten met betrekking tot de bouw van volkswoningen (Nationale Maatschappij voor de Huisvesting) (art. 5). — <i>Autorisations d'engagement en rapport avec la construction de logements sociaux (Société nationale du Logement) (art. 5)</i>	2 782,2	2 510,3	90,2	2 782,2		—	100
Financiering van de premies De Taeye (art. 6). — <i>Financement des primes De Taeye (art. 6) ...</i>	11,6	12,3	106,0	11,6		0,7	100
Financiering van de Staatstussenkomst in de aan- vullende investering voor de behandeling van het afvalwater, waartoe de reeds gevestigde industriële ondernemingen verplicht zijn (ko- ninklijk besluit van 9 april 1975) (art. 10, 3°). — <i>Financement de l'intervention de l'Etat dans l'investissement complémentaire pour le traite-</i>							

a) Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés.</i> b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnement.</i>	Begrotings- voorstellen — <i>Propositions budgétaires</i>	Reeds toegekende voorlopige twaalfden (januari-oktober) — <i>Douzièmes provisoires déjà alloués</i> (janvier-octobre)		Aangevraagde voorlopige twaalfden (november-december) — <i>Douzièmes provisoires sollicités</i> (novembre-décembre)		Vermin- dering van reeds toegestane voorlopige twaalfden — <i>Diminution de crédits provisoires déjà alloués</i>	Totaal toe- gestaan % (januari- december) — % global de libération (janvier- décembre)
		10/12	%	2/12	%		
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
<i>ment des eaux usées, auquel sont tenues les entreprises industrielles déjà établies (arrêté royal du 9 avril 1975) (art. 10, 3°)</i>	—	35,3		—		35,3	—
Financiering van toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (koninklijk besluit van 22 oktober 1959). Men onderscheidt hier : — <i>Financement des subventions pour travaux aux administrations subordonnées (arrêté royal du 22 octobre 1959). On distinguera ici :</i>							
— Openbare Werken en Justitie (gemeentewegen, kerken en pastorieën) (art. 7). — <i>Travaux publics et Justice (routes communales, églises et presbytères) (art. 7)</i>	298,1	276,0	92,6	298,1		—	100
— Volksgezondheid : — <i>Santé publique :</i>							
a) Waterbedeling en -zuivering (art. 10, 3°). — <i>Distribution et épuration des eaux (art. 10, 3°)</i>	—	552,6		—		552,6	—
b) Behandeling van de vaste afvalstoffen en slachthuizen (art. 10, 3°). — <i>Traitement des déchets solides et abattoirs (art. 10, 3°) ...</i>	—	33,4		—		33,4	—
c) Huisvuilverbrandingsinstallatie (art. 10, 3°, en art. 8). — <i>Usine d'incinération (art. 10, 3°, et art. 8)</i>	—	1 723,7		—		1 723,7	—